



DAGITI KARBENGAN DAGITI UBBING ITI PAGTARAKAN

*Kas maysa nga ubing wenno agtutubo iti sistema ti Child Welfare Services
Foster Care iti Hawaii, addaanka kadagiti sumaganad a karbengan*:*

Pagtaengan:

- Nawaya iti pisikal, sikolohikal, seksual ken dadduma pay a pannakaabusu
- Taraon ken pagnaedan ken kawes

Serbisio a Salun-at ken Medikal:

- Umawat iti medikal a pannakataripato, serbisio a dental, pannakataripato a pannakaatur ti panagkita, serbisio iti mental a salun-at
- Maiserrek iti maysa a seguro ti salun-at ken maipaayan iti pannakaamiris ti salun-at, maingasing a pannakaagas iti uneg ti 45 nga aldaw ti pannaiserrek

Pannakikontak iti Pamiliam:

- Maaddaan iti regular, mabantayan wenno saan a mabantayan, a sangonsango, telepono wenno dadduma pay a wagas ti kontak kadagiti nagannak ken kakabsatmo malaksid no iparit ti korte wenno ibaga ti social worker, therapist, GAL wenno CASA a saan a natalged
- Saan a mabalin nga usaren a kas wagas ti pannusa ti panangipaidam iti isasarungkar ti pamiliam

Pannakairamanmo iti Kasom/Pannakabista iti Korte:

- No agedad iti 14 wenno natataeng, pannakairamanmo iti pannakabukel ti plano ti kasom ken panangplano para iti masakbayam
- Maaddaan iti sangonsango a kontak iti social worker-mo
- Maaddaan iti regular, sangonsango a kontak iti GAL, CASA ken probation officer-mo
- Makaawat iti pakaammo kadagiti pannakabista iti korte, agatendar ken maaddaan pagluganan a mapan kadagiti bista
- Makisango ken makipatang iti hues
- Agkiddaw iti abogado, no maiduma iti GAL dagiti kapanunotam ken dawatmo

Edukasion:

- Agatendar iti eskuela ken agtalinaed iti orihinal nga eskuelaam malaksid no saan nasayaat para kenka
- Maipaayan iti pagluganan a mapan iti orihinal nga eskuelaam
- No agsukat iti pageskuelaan, mayenrol a dagus iti kabarbaro nga eskuelaan
- Maited dagiti educational record-mo

Aktibidad a Relihioso/Ekstrakurikular:

- Aramidem dagiti bukodmo a relihioso a pammati, agkedked nga agatendar kadagiti aktibidad ken serbisio a para relihion
- Makipartisipar kadagiti ekstrakurikular, kultural ken sosial nga aktibidad

Serbisio ken Documento ti Panagwaywayas a Panagbiag:

- Personal nga account iti banko no agkiddawka a maaddaanka ken tulong a mangmanehar iti kuartermalaksid no adda dagiti pakaseknan iti seguridad
- Mangrugi iti edad 12, umawat kadagiti panagsanay iti paglaingan iti biag, maysa a plano ti panagbaliw a mangsungbat iti pannakitipon manen/kinapermanente ken impormasion maipapan iti independiente a panagbiag, mangitandudo kadagiti organisasion ti agtutubo/kadagiti pamataudan ti panagplano iti panagbaliw
- No agedadka iti 14 wenno natataeng, umawat iti libre a kopia ti credit report-mo tunggal tawen kabayatan ti kaaddam iti pagtarakan, tulong tapno maawatan daytoy ken panangsolbar iti aniaman a parikut iti daytoy
- No agedadka iti 17 wenno natataeng, umawat kadagiti personal a dokumento a pakairamanan ti sertipikado a kopia ti sertipiko ti pannakayanakmo iti US, Social Security card, kopia dagiti medical record, impormasion iti seguro ti salun-at, dagiti dokumento ti imigrasion, ken state ID wenno driver's license

Addaanka met iti karbengan a matrato a patas ken parehas ken umawat iti pannakataripato ken kadagiti serbisio a maseknan iti kultura ken nawaya iti pannakailanglangi maigapu iti puli, etnisidad, maris ti kudil, nagtaudan a pagilian, kaputotan, kasasaad iti imigrasion, katatao, identidad ti katatao, panangipeksa iti katatao, orientasion a seksual, relihion, pisikal ken mental a disabilidad, panagsikog wenno kasasaad kas nagannak, wenno ti banag nga addaka iti pagtarakan.

(Ibaga ti aniaman a pakaseknan iti social worker, GAL/CASA, hues.)

*SEKSION 1. Kapitulo 587A-, Hawaii Revised Statutes, ket naamendaran babaen ti pannakainayon ti baro a seksion iti paset I tapno mainugot a madesignaran ken mabasa a kas sumaganad:

"§587A- Dagiti karbengan dagiti ubbing iti pagtarakan. (a) Siguraduen ti departamento wenno maysa nga autorisado nga ahensia, iti kaano man a mabalin, a ti ubing iti pagtarakan ket:

(1) Agnaed iti maysa a pagtaengan, nawaya iti pisikal, sikolohikal, seksual ken dadduma pay a pannakaabusos;

(2) Umawat iti taraon, pagnaedan, ken kawes;

(3) Umawat iti medikal a pannakataripato, serbisio a dental, pannakataripato a pannakaatur ti panagkita, ken serbisio iti mental a salun-at;

(4) Maisek iti maysa a seguro ti salun-at ken, iti uneg ti uppat-a-pulo-ket-lima nga aldaw ti ruar-ti-taeng a pannakaiserrekna, maipaayan iti pannakaamiris ti salun-at ken maisingasing a pannakaagas;

(5) Maaddaan iti regular, mabantayan wenno saan a mabantayan, a sangonsango, telepono, wenno dadduma pay a wagas ti kontak kadagiti nagannak ken kakabsat ti ubing kabayatan nga adda ti ubing iti pagtarakan, malaksid no ti kontrata ket iparit ti bilin ti korte wenno mapapati a saan a natalged kas ibaga ti welfare services worker, therapist, agay-aywan a pinusgan ti korte, wenno dinutokan ti korte nga special advocate. Saan a mabalin nga usaren a kas pannusa ti panangipaidam iti pannakasarungkar. No saan a palubosan ti departamento wenno autorisado nga ahensia dagiti mabantayan wenno saan a mabantayan a panagsarungkar ti nagannak wenno kakabsat ti ubing:

(A) No umanamong ti amin a partido, pakairamanan ti ubing, iti saan a pannakapalubos dagiti panagsarungkar, mangidatag ti departamento wenno autorisado nga ahensia iti naisurat a report iti korte iti uneg ti lima nga aldaw ti trabaho tapno madokumentaran dagiti rason no apay a di mapalubosan dagiti panagsarungkar; wenno

(B) No aniaman a partido, pakairamanan ti ubing, ti saan nga umanamong iti di pannakapalubos dagiti panagsarungkar, mangipila ti departamento wenno autorisado nga ahensia iti singasing para iti madagdagus a pannaka-review iti uneg ti lima nga aldaw ti trabaho a pakairamanan dagiti umis a rason no apay a di mapalubosan dagiti panagsarungkar;

(6) Umawat iti pakaammo kadagiti pannakabista iti korte, ken no kayat ti ubing ti umatendar kadagiti bista, siguraduen ti departamento wenno autorisado nga ahensia a mailugan ti ubing a mapan kadagiti pannakabista iti korte;

(7) Maaddaan iti sangonsango a kontak iti nadutokan a welfare services worker ti ubing;

(8) Maaddaan iti kabalinan a mangaramid kadagiti bukod a relihioso a pammati ti ubing, pakairamanan ti panagkedked nga agatendar kadagiti aniaman a relihioso nga aktibidad ken serbisio;

(9) Maaddaan iti personal nga account iti banko no naidawat ken panangtulong iti pannakamanehar ti personal a matgedan ti ubing kas maitutop iti edad ken panagdur-as ti ubing, malaksid no maiganetget a di mabalin gapu iti kinatalged ken dadduma pay a pakaseknan;

(10) Mabalina a makipartisipar kadagiti ekstrakurikular, pannakaparang-ay, kultural, ken sosial nga aktibidad, no la ketdi ta ti maysa nga institusion a para pannakataripato ti ubing wenno pamataudan a mangmangted taripato ket palubosanna ti pannakipartisipar, ti pammalubos ket mainugot iti nainkalinteg ken natakneng a pagrukodan ti nagannak, kas nailanad iti titulo 42 United States Code seksion 675(10)(A);

(11) Mangrugi iti lawenna a sangapulo-ket-dua, maipaayan iti maitutop iti lawen a panagsanay kadagiti paglaingan iti biag ken maysa a plano ti panagbaliw para iti maibagay nga iruruar manipud iti sistema ti pagtarakan ti ubbing, a pakairamanan ti pannakitipon manen wenno dadduma pay a kinapermanente, ken naisurat nga impormasion maipanggep kadagiti programa iti independiente a panagbiag, mangitandudo kadagiti organisasion ti agtutubo, ken kadagiti serbisio ti panagplano iti panagbaliw a lukat iti amin nga ubbing iti pagtarakan nga agedad iti sangapulo-ket-dua wenno natataeng ken dagiti pamataudanda a pamilia;

(12) No agtawen ti ubing iti sangapulo-ket-uppat wenno natataeng, maaddaan iti karbengan a mairaman iti pannakabukel ti maysa a plano ti kaso ken panangplano para iti masakbayan ti ubing;

(13) No agtawen ti ubing iti sangapulo-ket-uppat wenno natataeng, umawat iti credit report ti ubing, nga awan bayadan, a tinawen kabayatan ti kaadda ti ubing iti pagtarakan ken maikkan iti tulong iti pannakaipaawat ti report ken pannakaatur dagiti biddutna, pakairamanan, no mabalin, ti tulong manipud iti agaywan iti ubing a pinusgan ti korte; ken

(14) No agtawen ti ubing iti sangapulo-ket-pito wenno natataeng, umawat kasakbayan ti edadna a rummuaren iti pagtarakan kadagiti personal record, kas iti opisial wenno sertipikado a kopia ti sertipiko ti pannakayanak iti US, Social Security card nga inted ti Commissioner of Social Security, impormasion iti seguro ti salun-at, kopia dagiti medical record wenno impormasion tapno maala dagiti medical record ti ubing nga awan ti mabayadan, dagiti dokumento ti imigrasion, ken driver's license wenno civil identification card nga inted ti Estado, no la ketdi ta ti departamento wenno autorisado nga ahensia ket alaenna dagiti personal a record para iti ubing.

(b) Kas nayon kadagiti karbengen a naiparangarang iti subsection (a), maaddaan ti ubing iti pagtarakan kadagiti sumaganad a karbengan:

(1) Matrato a patas ken parehas ken umawat iti pannakataripato ken kadagiti serbisio a maseknan iti kultura ken nawaya iti pannakailanglangi maigapu iti puli, etnisidad, maris ti kudil, nagtaudan a pagilian, kaputotan, kasasaad iti imigrasion, katatao, identidad ti katatao, panangipeksa iti katatao, orientasion a seksual, relihion, pisikal ken mental a disabilidad, panagsikog wenno kasasaad kas nagannak, wenno ti banag nga adda ti ubing iti pagtarakan;

(2) Makitaripnong ken makipatang iti mangidadaulo a hues iti kaso ti ubing;

(3) Maaddaan iti regular a sangonsango a kontak iti pinusgan ti korte nga agaywan iti ubing, dinutokan ti korte nga special advocate, ken probation officer;

(4) Agkiddaw iti maysa nga abogado, no agsabali dagiti kapanunotan ken dagiti dawat ti ubing kadagiti ibagbaga ti agay-aywan a pinusgan ti korte kas mainugot iti seksion 587A-16(c)(6);

(5) Agatendar iti eskuelaan ken agtalinaed iti eskuelaan a nangrugian ti ubing malaksid no mapaneknekan a saan para iti pagimbagan ti ubing, ken maipaayan iti nalaka ngem nasayaat a pagluganan a mantenaren ti nangrugian nga eskuelaan ti ubing; maaramid no la ket ta no nagsukat ti ubing iti eskuelaan kabayatan ti lawen ti panageskuela, masapul a mayenrol a dagus ti ubing iti kabarbaro nga eskuelaan; ken

(6) Umawat iti kadagiti educational record a kas met laeng kadagiti amin a sabali nga estudiante.

(c) Iti bukukod a panangisingasing wenno or iti maitutop a pannakaisingasing, mabalina a mangyetrang ti family court iti aniaman a masapul a bilbilin iti aniaman a partido, a pakairamanan ti departamento, departamento ti edukasion, departamento ti salun-at, agaywan a pinusgan ti korte, dinutokan ti korte nga special advocate, wenno probation officer tapno masigurado a maipaayan ti ubing kadagiti karbengan a naibinsa kadagiti subseksion (a) ken (b).

(d) Awan iti daytoy a seksion ti mangparnuay iti maysa a pribado a gapu ti panagtignay para iti pannakalabsing ti aniaman a sagudayen daytoy a seksion."